

Shulin Sacred Heart of Jesus Catholic Church

樹林耶穌聖心堂

238 新北市樹林區中山路一段 154 號

電話：(02) 2681-1083

shulin.tp@catholic.org.tw

http://shulin.catholic.org.tw



2019 年將臨期、聖誕節活動表

Advent & Christmas Program for 2019

CHƯƠNG TRÌNH MÙA VỌNG VÀ LỄ GIÁNG SINH NĂM 2019

親愛的主內弟兄姊妹們平安！今年歡樂的聖誕節期，本堂將舉辦系列活動如下，請大家踴躍參加。

Dear Brothers & Sisters in Christ, we have prepared the following programs for Advent and Christmas. Come, join us!!

Anh chị em thân mến! chương trình mùa Vọng và Giáng Sinh năm nay như sau, xin anh chị em sắp xếp thời gian đến tham dự:

將臨期避靜 有「和好聖事」 12月1日(日)上午8:30至下午11:30 主講者：狄傳道神父 國語彌撒時間：上午11:30 11月30日(週六)阿美語和 當天晚台語彌撒暫停一次 	English Advent Recollection Dec 8 (Sun), 1:00-3:30pm Theme: Your word is a lamp for my feet, a light for my path (Psalm 119:105) Speaker: Fr. Patrik Palenik, SVD Confession: After 3:20pm 	TĨNH TÂM MÙA VỌNG VÀ GIÁI TỘI: Thời gian: 14:30 – 16:30 ngày 22 tháng 12 Chủ đề: “Đợi chờ Chúa đến” Cha Giang: Phe Ro Nguyen Van Hung 
將臨期九日敬禮 12月15日(日)至23日(一) (平日彌撒暫停) 15日(日)及22日(日)上午9:00 國語彌撒 (星期日沒有台語彌撒) 16日(一)至23日(一)晚上8:30 (星期六沒有阿美語彌撒)	9 Days Simbang Gabi (Novena Mass) Dec 15 (Sun) - 23 (Mon) Dec 15 (Sun) & 22 (Sun): 11:00am Dec 16 (Mon)-23 (Mon): 7:30pm	TUẦN CỨU NHẬT từ thứ 7 ngày 16 đến ngày 24 tháng 12 Các ngày 17 và 24 thánh lễ Chúa nhật thời gian không thay đổi Các ngày từ 18 đến 23 chương trình vào lúc 8:30 tối
慶祝聖誕節共融活動 12月22日(日)下午1:00 地點：幼兒園3樓 音樂會比賽表演、午餐共融及摸彩活動	Christmas Celebration Dec 22 (Sun), 1:00pm English Community organizes Christmas Concert & Competition, lunch gathering and lucky draw. Venue: 3rd Floor, Kindergarten School	VĂN NGHỆ MỪNG GIÁNG SINH Chiều 24 tháng 12 vào lúc 1 giờ, cộng đoàn Anh ngữ có chương trình văn nghệ và Loto mừng Giáng Sinh
子時彌撒(中英聯合彌撒) 12月24日(二)晚上8:30	Christmas Vigil Mass (Joint Chinese-English Mass) Dec 24 (Tue), 8:30pm	THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH (LỄ CHUNG HOA-VIỆT) Thời gian: 6:30 tối 24 tháng 12
聖誕節彌撒(中文彌撒) 12月25日(三)晚上8:30	Christmas Mass (Chinese Mass) Dec 25 (Wed), 8:30pm	THÁNH LỄ CHÍNH NGÀY (Lễ chung Hoa-Anh-Việt) thời gian: 8:30 tối ngày 25 tháng 12
聖家節彌撒(聯合彌撒) 12月29日(日)上午9:00 (星期六沒有阿美語彌撒, 星期日沒有台語彌撒)	Feast of the Holy Family Mass Dec 29 (Sun), 11:00am	LỄ THÁNH GIA Thời gian: 5 giờ chiều, ngày 31 tháng 12
跨年祈禱 12月31日(二)晚上11:00	New Year's Eve Prayer Dec 31 (Tue), 11:00pm	CẦU NGUYỆN ĐÊM CUỐI NĂM DƯƠNG LỊCH Thời gian: 11 giờ tối ngày 31 tháng 12
新年彌撒(天主之母節) 2020年1月1日(三)早上9:00	New Year's Chinese Mass (Solemnity of Mary, Mother of God) Jan 1, 2020 (Wed), 9:00am	THÁNH LỄ TẾT DƯƠNG LỊCH (Lễ Mẹ Thiên Chúa) Thời gian: 11 giờ sáng ngày 1 tháng 1 năm 2020